

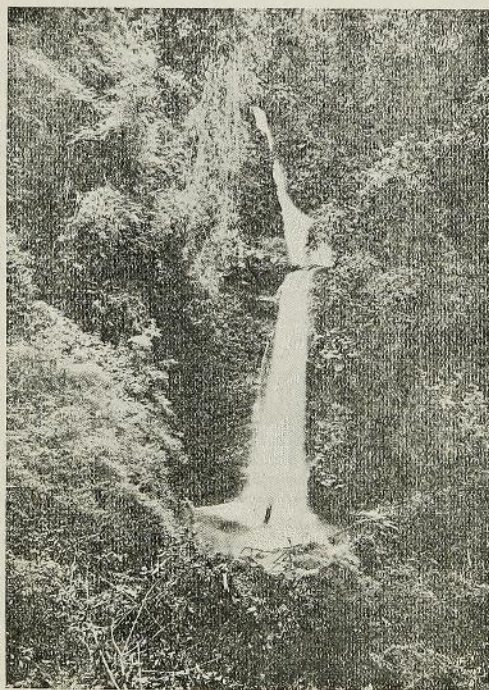
# El Heraldó Cristiano

El Heraldó Evangélico..... Año XLIII. Núm. 1782.

El Cristiano..... Año XIX. Núm. 42.

SANTIAGO DE CHILE, 15 DE OCTUBRE DE 1914.

CHILE HERMOSO.



**SALTO DE HUILLINCO.**  
CORDILLERA DE NAHUELBUTA.

# El Heraldo Cristiano.

## El Cristiano

Año XIX — Núm. 42.

## El Heraldo Evangélico

Año XLIII — Núm. 1782.

Santiago de Chile,  
15 de Octubre de 1914.

### LA EXPORTACIÓN Y LA PROSPERIDAD.

Hay una parábola en las relaciones internacionales de la época turbada de hoy. Entre las múltiples fases de una lucha colosal como la actual guerra no se nos oculta una lección patente. En Chile la exportación ha cesado; la prosperidad ha cesado también. Cuando no hay sobrante para otros países tampoco hay suficiente para Chile. Es un hecho de fácil explicación, es una ley inalterable en la economía política, aunque parece tan incomprensible como injusta. Una nación está floreciente cuando hay mucho movimiento desde sus playas.

El hombre rico, holgado e influente es aquel que tenga mucho que ofrecer en venta o en cambio a otros. Oímos por casualidad a un comerciante mayorista bien conocido, cuando dijo a su amigo: "¡Somos nosotros los desgraciados; sufrimos mucho más que esos que apenas tienen su pan!"

En la vida intelectual y moral pasa lo mismo; de ahí la parábola:

*Lo participado es lo que enriquece.*

"Hay quienes reparten, y les es añadido más," dice el proverbista, y sigue diciendo: "bendición será sobre la cabeza del que vende." La dotación de

Dios incluye lo suficiente para nosotros y para los que dependen de nosotros, con un restante para negociar con el prójimo.

El agua pura es la que rebosa y sale de su fuente. La comida que ofrecemos a los hambrientos es deliciosa; la que comemos en secreto nos hostiga. Es la vid frondosa y sana la que trepa la muralla y da su fruto al vecino. El pan y los peces se multiplicaron únicamente cuando los distribuyeron entre los hambrientos. Lo que preserva el grano en la tierra es el aumento de cada cosecha, más allá de la cantidad sembrada. El que tiene fuerzas físicas en abundancia para otros saca más provecho de lo que tiene para sí.

*El que no tiene para otros no tiene lo suficiente para sí mismo.*

Parece que nos hemos equivocado al escribirlo así al revés, pero lo hacemos a sabiendas. Los prósperos en esta vida son aquellos que pueden dar a los demás; miseros, los que acaparan todo para sí y nunca se llenan. No hay exportación de la sepultura; la tumba recibe todo pero no retribuye nada. El Mar Muerto traga todas las aguas del Río Jordan pero las retiene; en consecuencia, las aguas detenidas son salobres y sus olas se pierden en la margen de un desierto. El avaro aunque tuviere muchas posesiones, es pobreísimo.

El que no está enseñando no está aprendiendo. El mejor método de fijar los conocimientos en la memoria es el de comunicarlos a otros.

*Más bienaventurada cosa es dar que recibir.*

Esta es la ley divina, esta es la regla de oro, este es el secreto de la dicha. El que halla su vida la perderá. El que ora mezquinamente por sí mismo nunca experimentará una lluvia de bendición. Para sostenerse, la vida tiene que ser proyectada más allá de las fronteras del egoísmo. Se conserva la verdad cristiana mejor regalándola a los menesterosos. Si conocemos al Señor siempre procuramos que nuestros semejantes entren también en el arcano. La vida cristiana se hace robusta



por medio de la exportación. El que realmente es creyente en Cristo tiene en su interior el manantial de vida. (San Juan 7: 37.)



## UN MOMENTO CON MI BIBLIA.

(REFLECCIONES SÉRIAS.)

Es el comienzo del día. La hora de la meditación y preparación para los deberes que exigen cumplimiento cada día.

Abrimos la Biblia y leemos el Salmo 2. ¡Qué instructivo, espiritual y claro! ¡Al alma hambrienta la palabra de Dios "es más dulce que la miel!" y al corazón lacerado y combatido por el fiero enemigo, cuán consoladora! Haceis bien en estar atentos a su poder "como a una antorcha que alumbraba en un lugar oscuro"! ¿Qué sería del mísero pecador atravesando el proceloso mar de la vida sin la guía de la Palabra infalible de Dios? Sucumbiría en el naufragio, descendiendo al abismo de la perdición!

Dice el Salmo 2º: "¿Por qué se amotinan las naciones y los pueblos meditan vanos proyectos? Estarán los reyes y príncipes de la tierra contra Jehová y contra su ungido, diciendo: Rompamos las coyundas de su yugo."—Hé aquí la condición del mundo: guerreando contra Dios, no queriendo aceptar su mandato, y rechazando osado e insolente, al Rey que El ha establecido para regir a la humanidad toda!

¡Rompamos sus coyundas! ¿No es éste el esfuerzo del perverso corazón en su vano afán de desligarse de su Creador, destruyendo todo principio de la santa religión cristiana?

¿No es éste el estado, francamente hablando, en que se halla el *creyente* infiel, el que nominalmente se apellida cristiano, pero cuya vida es una cadena de deslealtad y pecado, negando prácticamente la eficacia de la fé? Sí, éste como "el gentil o publicano" pelea contra Jehová y contra su Ungido, pretendiendo cortar su reinado!

¡Intento loco, pretensión extraña! Dios dice: "Yo he constituido mi Rey sobre Sión, mi santo monte." ¿Qué ahora de la locura humana al rechazar a Jesús? ¡Si no hay otro nombre debajo del cielo en quien podamos ser salvos! ¿Qué ahora de los que rechazando una salud tan grande, perseveran en el pecado? ¿Dónde huir de su presencia? "¡Obrad con cordura, oh hombres; sed amonestados.... servid a Jehová con temor y alegraos con temblor. Besad al Hijo, no sea que se enoje y perezcais en el camino!"

Y bien, ¿dónde está la paz para el impío? ¿qué bendiciones descansan sobre los que honran a Dios con sus labios y le vituperan con sus hechos? ¿Cuál vida es más grata, más dulce, más animadora? ¿la dominada por un corazón carnal, mundano; o la vida entregada por entero a la influencia y dirección del Espíritu Santo? Reflexionad y escoged!

¡VIVIR CON CRISTO! hé ahí la dicha, la paz, la santidad y la vida eterna!—¡No más pecar! "Servid a Jehová; besad al Hijo. Bienaventurados los que confían en El!"



Ninguno que es amante del dinero, del placer, o de la gloria mundana, puede ser al mismo tiempo un amante de la humanidad, sino solo aquel que ama la virtud.—*Epicteto*.

\*\*\*

Bueno es sentir y darnos cuenta de los sufrimientos de otras personas, y el don de la simpatía es cosa hermosa, pero nuestro propio individualismo es también un don sagrado. No nos toca a nosotros debilitarlo o destruirlo por causa de una superabundante simpatía por otros. Cada uno de nosotros tiene su lugar en el mundo, sea que lo debamos al destino o a nuestros propios esfuerzos, y es nuestro deber sacar el mejor partido de él. Nuestra propia felicidad, en efecto, es un cargo presente que pesa sobre nosotros para el final beneficio de los demás. Una persona feliz en el mundo hace bien siempre.—*E. Phillips Oppenheim*, en "Un Hombre del Pueblo".

## NAHUEL BUTA.

Así se llama la hermosa cordillera que se levanta paralela a los Andes, en aquella parte del territorio chileno que mecía la civilización naciente y el empuje no igualado del noble Arauco.

Bajo sus selvas durmió el araucano su sueño virgen, y desde sus cumbres coronadas de pinos que se levantan sobre un suelo cubierto de verde *coirón*, semejando a un oasis de la altura, lanzó su grito robusto el guerrero y enristró su lanza para rechazar al invasor que se atrevió a turbar su paz.

Allí se agitan todavía las copas verdes del ramaje de los añosos árboles que han escapado al hacha implacable o al fuego destructor; todavía el ave cordillerana amiga de la soledad imponente de la naturaleza deja oír su canto raro y melancólico que el eco repite a lo largo de los cajones por los cuales se descuelgan cristalinos ríos; allí de vez en cuando, los cóndores de los Andes se ciernen sobre las cimas que la nieve emblanquece en invierno o tiñe más tarde de verde alfombra la exuberancia primaveral.

El viajero que penetra en el corazón de Nahuelbuta rara vez encontrará esa esterilidad sin atractivos de las alturas de las grandes cordilleras, ni esas prominencias de roca viva en donde todo parece muerto y monótono, sino una variedad encantadora que engendra el deseo de vivir allí siempre aspirando la brisa que embalsaman las hojas tiernas, contemplando aquellas flores que crecen en el suelo que corta las rocas o que suben como la hiedra hasta el copo de corpulentos árboles para dar a la soledad y a los vientos sus colores vivos.

Desde el fondo de sus quebradas se levanta como un temblor virginal la música de los arroyos que se hace más sonora y penetrante a medida que se expande en los abismos que dejan los cerros en sus cortes inmensos. En las márgenes de esos torrentes que se forman después de filtrarse gota a gota al través de las hojas que acumularon mil inviernos, crece el césped musgoso, más suave y bello que la fina

alfombra con que el artificio adorna los aristocráticos salones, o el helecho delicado, que nutre sus raíces con el agua pura que el sol abriga, y recibe en sus tallos húmedos el beso de la luz.

Allí donde la tierra ostenta caídas bruscas, suelen formarse pequeñas cascadas que brillan al contacto de los rayos solares como cinta de plata, que al caer sobre su lecho de rocas se desgranar en brillantes deshechos que salpican el ramaje; más allá, oyendo el ruido del agua que a la distancia parece un gemido, vecino a una bella flor de chilco, suele aletear, fijo en el espacio, ostentando a la luz sus alas tornasol, un picaflor fugaz y esquivo.

El cuadro que va en la portada de nuestro periódico representa una de esas caídas de aguas tan frecuentes en las exuberantes y variadas selvas de la cordillera de la costa.

BEN-HUR.



## LA POLÍTICA LIBERAL MEXICANA Y LA IGLESIA ROMANA.

El siguiente informe es interesante como ejemplo de los frutos del romanismo. Simplificaremos algo la explicación añadiendo que la iglesia sostenía a Díaz y a Huerta, yendo el papa tan lejos hasta bendecir las armas de este último. Medidas tan extremas contra la iglesia romana como las que acusa el decreto que va en seguida nunca se toman en países donde el gobierno hállese poderosamente influido por las enseñanzas evangélicas. Es solo en los países llamados católico-romanos donde la iglesia romana es restringida por los poderes públicos.

TAMPICO (MÉJICO).—Un decreto que limita la acción de la iglesia católica romana en el estado de Nuevo León, por consideraciones “de salud pública, moralidad y justicia” fué promulgado por Antonio L. Villarreal, gobernador y comandante militar.

La disposición más severa del decreto es la prohibición de la confesión.



Villarreal da como razón para esto el cargo de que el confesionario y la sacristía en Méjico han llegado a ser una amenaza para la moralidad.

El decreto lanzado en Monterrey prescribe las siguientes órdenes para el gobierno de las escuelas e iglesias católicas:

"1. Todos los sacerdotes católicos extranjeros y los jesuitas de cualquier nacionalidad serán expulsados del estado de Nuevo León.

"2. Del resto de sacerdotes católicos aquellos que no puedan probar su completa abstención de la política serán expulsados.

"3. Las iglesias permanecerán abiertas diariamente desde las 6 de la mañana hasta la 1 P. M. Solo los sacerdotes que posean permiso podrán officiar.

"4. La confesión es prohibida.

"5. Prohíbese al público penetrar en la sacristía en honor del país o por los triunfos de las armas de los constitucionalistas.

"6. Las campanas de las iglesias tocaránse solamente para celebrar fiestas.

"7. Serán clausurados todos los colegios católicos que no obedezcan los programas o no empleen los textos ordenados por los funcionarios públicos y que no tengan al frente algún profesor graduado en las escuelas normales del país, el que será responsable al país de cualquiera infracción de las reglas.

"8. Cualquiera infracción de estas leyes será castigada con una multa de \$ 100 a 500 y arresto y prisión de dos a cuatro meses, o multa y prisión."

Explicando los fundamentos de la acción, el decreto de Villarreal contiene lo siguiente:

"En el interés de la salud pública, de la moralidad y la justicia, el estado de Nuevo León limitará la acción de la iglesia católica, que durante su vida ha olvidado enteramente su misión espiritual, su solo título para ser reconocida por la sociedad moderna. La iglesia se ha consagrado principalmente a conquistas políticas.

"Para asegurar su objeto siempre ha estado aliada con el gobierno reaccionario y los déspotas y aún con los in-

vasores extranjeros. Hase mostrado enemiga implacable del movimiento y progreso liberal desde la primera revolución de Ayutla hasta el presente y ha fulminado sus ridículas excomuniones sobre los más grandes y gloriosos bienhechores del país: Hidalgo, Juárez y Lerdo de Tejada.

"El gobierno pretoriano y clerical de Porfirio Díaz y Huerta, contra el cual el pueblo mejicano ha estado luchando heroicamente por muchos años, ha tenido la simpatía y el auxilio de la iglesia de Méjico; la iglesia ha tenido sus bendiciones para los crímenes y corrupciones de Huerta y ha trabajado incesantemente para incitar al pueblo contra la causa constitucionalista."

---

## Mensajes Espirituales

---

### EL HOGAR SIN DISCIPLINA.

EL HOGAR es la escuela más alta de la vida; nada hay que le iguale; es imposible concebir otro lugar más apropiado para formar el verdadero carácter del futuro individuo, y para promover el mejoramiento de los ya formados.

*¿Qué es disciplina?*

Es la regla de orden para el método, o modo de vivir; es el principio del monumental edificio que se llama carácter. Dentro de las experiencias que la Biblia nos ofrece como ejemplo, podemos considerar el terrible fracaso en el hogar de Elí: a pesar de ser toda una autoridad religiosa, sus dos hijos fueron raídos de la tierra por decreto supremo de Dios. "Sus hijos se han envilecido, y él no los ha estorbado..." La iniquidad de la casa de Elí no será *expiada jamás*. Triste decreto que enseña una verdad irrefutable: hay hogares en que los padres han llegado a ser algo en las actividades de la vida religiosa, pero sus hijos han marchado en el consorcio de la mundanidad y solo han sido portadores de oprobio al digno servicio de sanidad que el Todopoderoso desea establecer en esta humanidad.

### *Un fruto de gozo.*

Lo fué el hogar en que vivió el joven Timoteo: allí rigió una disciplina ayudada del buen ejemplo. Pudo él beber desde la niñez los elevados principios de la Ley. El Evangelio de la Gracia, aumentó la luz, que ya alumbraba su alma juvenil.

La iglesia primitiva se esforzó por el más delicado desarrollo de la niñez, para que los jóvenes pudieran ser factores de verdadero orden dentro de la nueva sociedad que se levantaba. La iglesia actual tiene que realizar algo no menor, y al respecto surge la siguiente pregunta:

### *¿Podemos presentar disciplina en nuestros hogares?*

La respuesta es desfavorable; un gran por ciento vive necesitado de esta virtud fundamental. Es posible que no exageramos en apuntar un 85 %. El manejarse convenientemente en la calle, en la iglesia y en la sociedad en que vivimos no autoriza para decir que hay disciplina en el hogar. Es en la obra pastoral donde se recogen las más desalentadoras impresiones; las que, con el tiempo, son confirmadas por el desorden que se deja ver en la vida de los jóvenes, y con casos que constituyen una verdadera vergüenza para los altos ideales del evangelio. Deseo y aspiro a ser un optimista, pero por desgracia hay cuadros los cuales no podemos modificar con nuestra mejor intención; son el fruto doloroso de una vida descuidada por decenas de padres cristianos. Hay padres que procuran la mejor participación en las actividades de la iglesia; hacen hasta historia en este sentido, pero sus hogares son una sombra de muerte. Hay allí desorden, hay falta de paz, falta de obediencia, con lo que son un desprestigio directo del evangelio en el vecindario. ¡Oh! es increíble lo que podríamos llevar al papel! Lo omitimos en honor a los puros y sin iguales ideales que servimos; pero hay un remedio a este gran mal, remedio que ahora ofrecemos.

### *El hogar es el santuario de Dios.*

Preciso es que esta verdad fundamental se posea con toda la fuerza que el caso pide de cada cristiano. Si podemos echar lejos de nosotros todas las aflicciones de la vida desde el momento que entramos en nuestro hogar; si podemos sentir confortado nuestro espíritu dentro de él; si hay capacidad de espíritu para estar agradecidos sobremedida por los favores diarios de la Providencia Divina; si hay valor y confianza para mirar cara a cara los afanes de la vida; si es posible imprimir dirección permanente en todo, solo con nuestra conducta: entonces es cuando tenemos el derecho de proclamar que somos cristianos de *Disciplina*. ¿Es imposible esto? No, si apreciamos el alto fin del hogar, ello es realizable. El por qué no lo obtenemos en mayor grado es debido a una interpretación equivocada: se cree que la iglesia es el todo, cuando solo es una parte. Tened hogares disciplinados y habrá iglesias engrandecidas, honradas con seres que constituyan una bendición al mundo. Tened hogares que sean santuarios de Dios por la oración, por el estudio de la Palabra, por la conducta recta, y el gran problema de la juventud se resolverá de una manera gloriosa.

D. REY.



### **RECETA PARA LA FELICIDAD.**

Vale la pena poner a prueba cualquiera receta para la felicidad.

Hé aquí una que se recomienda al menos por su sencillez y por el hecho de que está dentro del alcance de todos.

Es que os despojéis de la noción de vuestros derechos.

Pensad un momento y veréis que la mayor parte de todas las bajezas, pesadumbres y humillaciones que habéis tenido que soportar han dimanado de ciertas ideas que abrigáis sobre aquello que os es debido.



¿No os han venido todas las mejores cosas de la vida como caídas del cielo, y no se han debido las grandes miserias de vuestra vida al hecho de que no habéis obtenido las cosas que pensabáis que deberíais obtener, aquellas por las cuales os afanábais.

Traed a la memoria las sencillas y vivas emociones causadas por el inesperado golpe de fortuna, por el favor de alguno de quien no lo esperábais, por el amor que se os ha mostrado y en el que no soñábais, por las hermosas vistas, los gratos olores, los deliciosos manjares, como por otras sorpresas de simpatía, de cuidado, y apreciación que os vinieron como el rayo en un cielo azul.

Nuestros mejores tesoros nos han venido inmerecidamente.

Para obtener el sabor de la vida hemos de acercarnos a ella como el pordiosero a los atrios del rey. Si somos despreciados, ¿qué cosa más natural? Si somos festejados, ¡qué maravilla!

Mas bien, digamos que ninguno de nosotros puede obtener el rico y dulce sabor de la vida a menos que tenga en sí el espíritu de un niño.

En verdad, en verdad, aquel que no pueda cambiarse y llegar a ser como un niño pequeño nunca sabrá qué cosa tan buena es vivir.—*Dr. Frank Crane*, en *The Philadelphia Bulletin*.



## OLVIDA ESO, AMIGO.

(De L. W. Stearns.)

Olvida eso, amigo—la senda torcida, el dolor del corazón, la fé mal colocada; aún aquella misma pena que parecía arrancar la sangre vital del corazón.

Arriba, en el cielo de Dios, sus estrellas resplandecen todavía. Abajo, en la tierra de Dios, hay todavía alguna obra que hacer.

El rosal que ayer estaba tan cubierto de flores ha sido ahora herido de la helada y la escarcha y aparece gris y mustio. ¿Es esto señal de que las rosas no florecerán en el año venidero?

La vida responde: nó. Cierta día resplandeció el rayo y retumbó el trueno. Una tempestad rigurosa se desencadenó; y en seguida—el sol rompió de nuevo, y todo el mundo parecía respirar mayor frescura con la lluvia.

Y así marcha la vida. El gran plan de Dios es traer vuestra vida, y la mía, a su fruición. Levantamos manos torpes y echamos a perder el modelo. Oramos diciendo que Dios nos guíe y luego nos lamentamos cuando algo, que no es de nuestra elección, conduce nuestros pasos a una senda sombría donde, por cierto trecho, no se ven flores, olvidando que es nuestra parte recorrer nuestro pequeño espacio ahora precisamente donde la vida nos ha colocado.

La ley de Dios, oh corazón, permanece firme. Esta detrás de la brillantez y de la lluvia. Por el valle o en la cresta de la montaña alumbra el sendero. Marchad solamente junto a la vida y dejad que ella estampe su significación en vuestra alma.

Olvidad, olvidad esto que os daña hoy. Mañana puede significar una visión más clara y una vida más abundante que la que jamás habeis soñado.



## EL TEMPERAMENTO CALCULADOR.

Aquel brillante erudito wesleyano, el Dr. H. B. Workman, en su obra intitulada "La Iglesia del Occidente en la Edad Media," describe la situación de un período en estas palabras: "Los obispos compraban su sede al emperador o rey. A su turno vendían los oficios inferiores y los beneficios parroquiales, en ocasiones en pública almoneda. En Italia existía una tarifa fija; por el episcopado de Florencia el precio era tres mil libras. Damiani llama a los obispos "salteadores heréticos;" y añade que era más fácil convertir a un judío que a un prelado al arrepentimiento. Sentimos una aguda repugnancia cuando leemos de la corrupción eclesiástica de la edad media, pero no siempre recordamos que el mismo espíritu calculador que condujo

a Roma a tales profundidades puede aún poseer a hombres que se creen libres para siempre de tales extremos. Es digno de nota que Jesús manifestó seriamente su desaprobación del espíritu de cálculo en sus propios principios en sus discípulos. El sabía que la simiente contiene en sí misma la posibilidad de todo el crecimiento posterior — las nuevas hojas, las flores, los frutos. Por inocente que parezca la interrogación de Pedro “¿Qué pues tendremos?” cuanto más la examinamos más siniestras posibilidades vense en ella. Estaba empezando—si empezando estaba—a pensar en el Reino de Dios en términos de comprar y vender, y aquella línea de pensamiento, si llegaba a ser dominante, inevitablemente resultaba en simonía. El hombre práctico puede fácilmente degenerar en un hombre para quien los valores mercantiles son más importantes que los valores morales, y para quien aquello que no puede acuñarse en numerario carece por completo de valor.—*The Christian Advocate*, de Nueva York.



## UNA MANTEQUILLERA ÁRABE.

Los árabes del oriente hacen muchas cosas hoy del mismo modo que las hicieron sus antepasados siglos há. Tienen un método ingenioso de sacar la mantequilla de la leche de cabra. Esta leche, casi la única que tienen, se coloca en un cuero de cabra con los pelos para adentro. El cuero lleno de leche se cuelga de tres palos parados en forma de trípode, y una mujer sentada en el suelo mece esta mantequillera tirándola por un cordel hasta que la mantequilla se cuaje. Se vacía luego en un tiesto de madera para exprimir el suero. Un misionero cuenta que los árabes son demasiado económicos para quitar los pelos, de manera que la mantequilla sirve de un estudio en blanco y negro, porque los pelos son negros, y la mantequilla de las cabras, blanquita.

Si viérais una tienda o carpa árabe, donde las mujeres hacen su trabajo, os parecería muy tosco el paño oscuro

hecho de pelos de camello, y de cabra, o de lana. Sirve bastante bien para su objeto, porque en los días de sol el viento pasa por el género y lo hace fresco adentro de la tienda, y cuando llueve se encoje el espeso material hasta que no pasa una gota de agua. Es probable que Abraham vivía en tiendas de esta clase, y que Pablo trabajaba en la hechura de ellas.



## REUNIONES DEL PRESBITERIO.

Conforme al acuerdo del año pasado, el Presbiterio de Chile se reunirá (Dios mediante) en la Iglesia de la Santísima Trinidad, Avenida del Brasil, Santiago, el 20 a las 8 P. M. El presidente saliente, don Roberto B. Elmore, Pbro. de Valparaíso, predicará el sermón de estilo; y el Presbiterio procederá a elegir un nuevo presidente.

Para las otras noches de la semana, a la misma hora, se ha confeccionado el siguiente programa: Miércoles, en la Iglesia de la Santísima Trinidad, reunión unida de ambas iglesias, bajo la presidencia del pastor Figueroa, para tratar de “La Evangelización de Chile.” Cinco obreros de distintos puntos del país han sido invitados a tomar parte.

Jueves, en la Iglesia del Redentor, Avenida Matta, bajo la presidencia del doctor Browning, una reunión unida de ambas iglesias para tratar de “La Evangelización del Mundo.” Tres obreros tomarán la palabra.

Viernes, en la Iglesia del Redentor, celebración del décimo aniversario de la organización de dicha Iglesia, bajo la presidencia del pastor Martínez. Varios de los antiguos y actuales obreros harán uso de la palabra.

El público queda invitado para asistir a estas reuniones populares, y se recomienda la puntualidad en la asistencia, pues por la naturaleza de los programas conviene empezar precisamente a la hora indicada—las 8 P. M.

GUILLERMO B. BOOMER,  
—Secretario Permanente del Presbiterio y Jefe de la Comisión de arreglos.



## LA ROSA.

(Para EL HERALDO CRISTIANO.)

Bajo el soplo embalsamado de las brisas matinales,  
Desplegando de su seno los colores virginales,  
Ya la rosa desparrama su perfume embriagador  
Que parece al alma mía ser la esencia del amor.

¡Salud! reina de las flores; ¡salud! rosa purpurina:  
No bien miran de mañana asomar tu faz divina  
Ya los céfiros refieren, de entusiasmo alborozados,  
Tu dichoso nacimiento a los bosques encantados.

Y la linda Primavera, que contigo se decora,  
Te da el cetro y la corona que son símbolos de Flora.  
¡Oh! mereces sin disputa la magnífica realeza  
Que la dulce Primavera le concede a tu belleza.

¿No eres símbolo gracioso del amor y la ternura?  
¿No te adoran los poetas y también la virgen pura?  
En la frente del pudor tú sonries y reposas,  
Y la frente de la aurora se corona con tus rosas.

Pero ¡ay! cuán breve instante durarán esos colores;  
Bella aurora, a tu amiga es en vano que la llores,  
Pues dos soles, a su paso, han cebado su furor  
En la que era del jardín la esperanza y el amor.

¡Pobre rosa! ya eres vieja en el término de un día;  
Tu corona la perdiste, y ya empieza tu agonía,  
Y los céfiros ingratos al momento han dispersado  
Tus despojos macilentos por los céspedes del prado.



## NOSTALGIA.

Más allá de las montañas  
Con azulados colores  
Existen otras campañas,  
Otros bosques, otras flores.

Hay bajo de la espesura,  
Escondida por allí,  
Una aldea pobre, oscura:  
¡Es la tierra en que nací!

Hasta lo alto del collado  
Donde brilla un cielo azul  
Va el aliento perfumado  
Del pino y del abedul.

Y cantan entre las flores  
La alondra y el colibrí,  
Alabando los primores  
De la tierra en que nací.

Su campanario de piedra  
Se eleva en el horizonte,  
Entre una masa de hiedra  
Que ya se parece a un monte.

Al pié, la cruz guarda el sueño  
De séres con que viví...  
¡Tanto recuerdo halagüeño  
De la tierra en que nací!

De ese reino pequeñuelo  
Yo gustaba la hermosura;  
Sus chozas y su arroyuelo  
Bastaban a mi ventura.

Hoy lejos en tierra extraña  
Yo sufro... muero... ¡ay de mí!  
¡Devolvedme mi cabaña  
Y la tierra en que nací!



## LIGA EPWORTH.

**Toda clase de obra es obra de Dios.**

**Hechos 6: 1-7.**

### TEXTO.

En aquellos días, creciendo el número de los discípulos, hubo murmuración de los Griegos contra los Hebreos, de que sus viudas eran menospreciadas en el ministerio cotidiano.

2. Así que, los doce convocaron la multitud de los discípulos, y dijeron: No es justo que nosotros dejemos la palabra de Dios, y sirvamos a las mesas.

3. Buscad, pues, hermanos, siete varones de vosotros de buen testimonio, llenos de Espíritu Santo y de sabiduría, los cuales pongamos en esta obra.

4. Y nosotros persistiremos en la oración y

en el ministerio de la palabra.

5. Y plugo el parecer a toda la multitud; y eligieron a Esteban, varón lleno de fe y de Espíritu Santo, y a Felipe, y a Prócoro, y a Nicanor, y a Timón, y a Parmenas, y a Nicolás, prosélito de Antioquía.

6. A éstos presentaron delante de los apóstoles, los cuales orando les pusieron las manos encima.

7. Y crecía la palabra del Señor, y el número de los discípulos se multiplicaba mucho en Jerusalem; también una gran multitud de los sacerdotes obedecía a la fe.

Cuando hacemos eso nuestra iglesia está expuesta a perder el celo. Lo que necesitamos hacer es trabajar con nuestro pastor, y apreciar el que cada cual tengamos algo que hacer, que es la cosa más importante del mundo para nosotros, y que tal cosa es obra de Dios tanto como la predicación del pastor.

Pocas iglesias tienen los suficientes buenos obreros. Necesitamos no solamente buenos pastores "llenos del Espíritu Santo y de fe" sino presidentes y oficiales para nuestras ligas, superintendentes, secretarios, tesoreros y profesores para nuestras escuelas dominicales, guías de clase y ecónomos para la organización de nuestras iglesias, y cada uno de éstos debería sentir que está haciendo la obra de Dios en la iglesia y en el mundo.

Recordad que Cristo enseñó que la cosa esencial es ser fiel, ora en cosas pequeñas como en cosas grandes, y que el que es fiel en lo poco será grandemente recompensado. Necesitamos cuidar de ser fieles en cualesquiera obras que se nos encomienden, sean grandes o pequeñas.

El capítulo duodécimo de la primera epístola de San Pablo a los Corintios, empezando con el versículo duodécimo, es bueno que se estudie en conexión con esta lección.

## ESCUELA DOMINICAL

(3er. Trimestre.—Lección XII.)

**El juicio de las naciones.**

**Mateo 25: 31-46.**

**Texto áureo.—Por cuanto no lo hicisteis a uno de estos pequeñitos, ni a mí lo hicisteis.—Mateo 25: 45.**

**PERFIL DE LA LECCIÓN.**

(Del presidente William W. Guth, del Goucher College D. F.)

**I. El trono de gloria (versículos 31 y 32.)**

(1) La fuerza de la voluntad obediente.

**II. Los benditos del Padre (versículos 33-40.)**

(1) La espontaneidad de una buena acción.  
(2) La sorpresa de los bondadosos de corazón.

**III. Los malditos (versículos 41-46.)**

(1) El fuego inextinguible de los centralizados en sí mismos.

El objeto de la lección de las Escrituras es mostrar que hay más de un modo de servir a Dios. Los apóstoles habían sido escogidos por Cristo para que fuesen testigos de su vida, de su muerte y resurrección, y también para que hiciesen el papel de maestros de las primeras iglesias. En otras palabras, ellos fueron los primeros predicadores. Su especial comisión de ministrar a las necesidades espirituales del pueblo era tan importante que no la podían dejar para atender a las emergencias temporales de la compañía de creyentes.

Así que otros hombres fueron elegidos por la iglesia para que atendiesen al asunto del alivio de los pobres, el manejo de las propiedades de la iglesia y materias como éstas. Hay varios puntos de interés sobre el modo como esto se hizo y la clase de hombres elegidos; mas lo que queremos encarecer es el hecho de que este asunto de manejar dinero y repartir pan y distribuir vestidos fué considerado por los apóstoles y por toda la iglesia como una parte regular de la obra de Dios.

Es un gran honor ser llamado a predicar el Evangelio, y, como dijo Pablo, debe ser ardentemente deseado. Pero los predicadores no son de ningún modo las únicas personas en la iglesia que están haciendo la obra de Dios. A veces dependemos demasiado del pastor.



## COMENTARIO.

En la lección de hoy el juicio pronunciado sobre los paganos, o el mundo gentil, es presentado por contraste en dos vívidos cuadros. La gente que ha de ser juzgada se representa como reunida para el juicio delante del Hijo del hombre, que viene en toda su gloria. Los que han de ser recompensados son colocados a la mano derecha del trono; los que han de ser castigados son puestos a la mano izquierda, siendo los primeros asemejados a las ovejas, y los últimos a los cabros. Suscítase la interrogación: ¿Silos que han de ser juzgados serán los paganos que jamás han oído del Cristo, ¿cómo podrían haber sido obedientes a él y merecer su alabanza? Esta es la esencia de toda la presentación pictórica. Así como hicieron con sus semejantes habrían hecho con Cristo al haberle conocido, y, por consiguiente, habrían de ser recompensados o castigados según su tratamiento de aquellos con los cuales tuvieron contacto real. El motivo de la conducta de aquellos que merecieron la alabanza del Juez fué el amor. Aquí, de nuevo, el amor está asociado con el Cristo de un modo el más vital y enfático. El amor al prójimo es expresado, por la dádiva de la "copa de agua fría," y este amor es también expresivo del amor de Dios. Así, encubierta en el simple hecho de dar a una persona sedienta de beber, hállese la relación fundamental del hombre con Dios, teniendo esta relación su camino de acceso por la ministración del hombre a su prójimo. El amor, por consiguiente, llega a ser la esencia de la verdadera religión y todos los que de veras aman son implícitamente cristianos, aunque no hayan hecho profesión de serlo.

(Del Obispo Francis J. McConnell.)

La presentación de la escena del juicio es muy impresionante. Las naciones de la tierra son congregadas delante del Rey para juicio. ¡Qué escena! más vasta que la evocada en nuestra imaginación por este cuadro! Luego el galardón otorgado es tal que ha sido preparado para los fieles desde la fundación del mundo. ¡Hé aquí un vasto espacio sugerido por la congregación de las naciones y un tiempo vasto desde que el galardón ha venido siendo preparado. ¡Qué raro, también, ver que las recompensas son adjudicadas por motivo tan ligero como dar una copa de agua o una cáscara de pan al necesitado o hacer visitas a un hombre enfermo o encarcelado! Esto puede parecer a primera vista un descendimiento de lo muy majestuoso a lo muy pequeño. Y sin embargo, puede ser que el principio sobre el cual las recompensas hácense sea tan majestuoso como la presentación de la escena y el tiempo durante el cual la recompensa ha estado en los planes del Reino. Por su actitud para con los hombres las personas que han de ser juzgadas muestran su propia humanidad. ¿Han sido los hombres humanos o inhumanos? Esta es la gran cuestión. Todos los puntos referentes a la devoción al templo o a las cere-

monías religiosas son menores. ¿Han tratado los hombres a los otros hombres con humanidad? ¿Han hecho a los demás lo que quisieren que hiciesen con ellos? Toda consideración de reglas terrenas para clasificar a los hombres es echada a un lado. Los hombres deben ser clasificados según la sencilla prueba de si han hecho el papel de hombres o no.

## Escuela Dominical.

TERCER TRIMESTRE.—LECCIÓN 7.

LOS MALOS LABRADORES.

(MATEO 21: 33-46.—TEXTO ÁUREO: MATEO 21: 42.)

LECTURAS DIARIAS.

Lunes	Mateo 21: 33-46. Los malos labradores.
Martes	2º Cron. 36: 11-21. Los mensajeros de Dios despreciados.
Miérc.	Hechos 7: 51-60. Un siervo fiel apedreado.
Jueves	Salmo 2. La irrisión divina de los malos.
Viernes	Is. 53. El rechazo del siervo afligido.
Sábado	Mat. 11: 7-19. Un pueblo inconsecuente.
Dgo.	Mar. 6: 1-6. Jesús rechazado.

“En la parábola el dueño es Dios, la viña representa los privilegios especiales que pertenecían al pueblo judío y de los cuales tenían que dar cuenta a Dios. Los labradores eran los judíos como un todo. Los siervos enviados por el dueño a recoger los frutos representan los profetas que vinieron de tiempo en tiempo en el nombre de Dios. Finalmente el hijo enviado representa a Jesu-Cristo. La parábola da énfasis a estos hechos: (1) Los privilegios que tiene el hombre por medio de su relación con Dios y su reino. (2) La responsabilidad de los hombres en vista de estos privilegios. El privilegio crea obligación. Los hombres deben corresponder a lo que reciben. (3) Los privilegios mal empleados obran para el endurecimiento de la vida.—J. F. Carson.

“Poco después que fué dicha esta parábola prendieron a Jesús en el huerto, le echaron de la viña, y manos inicuas le crucificaron y mataron. Cuarenta años tarde, estos labradores fueron destruidos miserablemente en el sitio y captura de Jerusalem por el general romano Tito, y la viña, es decir, la dirección religiosa de la raza, fué entregada a otros—los apóstoles, profetas y jefes de la iglesia cristiana. (Rom. 11: 25).—F. B. Meyer.

“El estudio más ligero de estas palabras nos enseña que son un reflejo de la vida humana en general y que se dirigen a cada uno de nosotros. Dios ha dado a cada uno de nosotros talento, recursos, privilegios, posibilidades, todo lo bueno que entra en nuestra vida diaria, y estas cosas forman el suelo, por decirlo así, del cual se deben producir todos los frutos de un carácter noble, propio del reino de Dios. Además de esto, cada vida tiene su seto de providencia divina adaptado para guardarla de enemigos que qui-



sieran evitar su utilidad. No hay vida que no tenga, por decirlo así, su lugar de oportunidad y su torre de revelación. Y con semejante provisión Dios por cierto tiene el derecho de esperar los frutos de un desarrollo personal, de progreso humano y de una vida obediente. Es una gran verdad que somos mayordomos de Dios, y esto implica dos cosas: libertad y responsabilidad. Nuestros dones son nuestros, y sobre nosotros pesa la responsabilidad de emplearlos para la gloria de Dios.” —*Manzanas de Oro.*

“Salí pensativo después de oír un gran sermón, y dije: ‘Estasí que es oratoria.’ En seguida me vino el pensamiento: ¡Qué lástima que un don tan espléndido y noble fuese usado alguna vez indignamente! Pero lo vemos a menudo. Parece la más negra ingratitud usar grandes dones para objetos indignos.

Supongamos que cada gran talento en el mundo fuese tenido como una viña para el Señor; oíríamos a las cantatrices entonar únicamente las canciones agradables al Maestro; veríamos a los artistas produciendo mayores obras maestras para Él, y a los escritores ilustres componer libros espléndidos por su fuerza y pureza. Bach, el gran compositor, no se avergonzaba de decir que cuando cesaba la corriente de sus ideas musicales, se retiraba, oraba y siempre venía la inspiración. Juanita Lind, por su naturaleza intensamente religiosa, atraía a miles más cerca de Dios mediante su sublime canto: ‘Sé que vive mi Redentor,’ y con el dinero, producto de su genio, edificaba hospitales.

La historia de mi lavandera negra me impresionó hondamente. En alguna parte del camino de la vida ella se había encontrado con el Maestro y anhelaba hacer algo por Él. Reconociendo la necesidad apremiante de profesores en una pequeña Escuela Dominical, se ofreció para enseñar una clase; pero tenía treinta y cinco años y no era capaz de leer una línea. Apartó de su escaso sueldo para pagar por las lecciones, y después de valientes esfuerzos, puede leer, escribir y está enseñando una clase.” —*Berta Hart Nance.*

#### CUESTIONARIO.

¿A quiénes se refiere esta parábola primeramente? ¿Qué había hecho Dios por su pueblo? ¿Quiénes eran los mensajeros? ¿Qué nos enseña a nosotros? ¿Qué debe resultar de nuestros privilegios? ¿En cuál sentido somos mayordomos? ¿Quiénes son los mensajeros que nos llegan? ¿Qué nos piden? ¿Quién llega tarde o temprano? ¿Qué se dice de él? ¿Qué depende de nuestra correspondencia a él? ¿Qué resultará si somos rebeldes?

Un pastor suizo, renombrado por su espíritu militante, dirigióse recientemente a sus feligreses llamándoles “hato miserable de puerocos!” Como prefiriesen el calificativo bíblico de ovejas, y se sintieran groseramente injuriados, elevaron su queja a la corte civil, que multó al desdorado predicante por lenguaje injurioso, y le envió más vacío de bolsa, pero probablemente más lleno de sabiduría. —*Christian Advocate*, de Nueva York.

## Esfuerzo Cristiano.

(Tema para el Domingo 1º de Noviembre.)

### DOCE GRANDES VERSÍCULOS: EL DE LA AMISTAD.

(Prov. 27: 9.)

#### LECTURAS DIARIAS.

Lunes	26	El amigo más íntimo. Prov. 18: 21-24.
Martes	27	Jesús, mi amigo. Juan 11: 1-5, 36.
Miércoles	28	Amigos de Dios. Juan 15: 12-17.
Jueves	29	Amigos sinceros. 1º Sam. 18: 1-4.
Viernes	30	Amigos para siempre. Rut. 1: 6-18.
Sábado	31	Amigos en horas tristes. Mateo 27: 55, 56.

¿Cómo se preserva la amistad?

¿De qué sirve la amistad?

¿Por qué debiéramos hacer muchas amistades?

#### ¿Qué es la amistad?

La amistad consiste en la voluntad de amar sin interés. No es un mero sentimiento—es una resolución. Este es el hecho primero. Dice la gente que al amor no se lo puede dominar. Muchas veces se nos dice que aumentar el amor o procurar manifestarlo, o amar lo que en sí no es amable, son todas imposibilidades. Si todo esto es verdad, entonces la amistad es distinta del amor, pues la amistad no es un capricho, ni un antojo, ni una emoción desenfrenada. Es un propósito, una decisión deliberada. Queremos ser un amigo, y lo somos, no importa que no sintamos. Decidimos voluntariamente ser un amigo y portarnos como un amigo, y entonces y en adelante nuestra amistad viene a ser un hecho, una obra que hacemos en el nombre y por la gracia de Dios, el AMIGO.

Y la amistad no es solamente la voluntad de amar, sino por ser amistad es la voluntad de amar sin interés, sin egoísmo. No pide nada para sí. Debe de recibir la amistad a su turno, pero no la pide. Es un sacrificio. Es el amor del cual no hay amor más grande, que pone su vida por aquel a quien es amigo. No dice: “Yo te amaré a ti, si acaso tú me amas a mí.” No pregunta: “Si acaso me entregas a ti, ¿qué me darás a mí?” La amistad da y no pide nada. Dios es su fuente y es también su fin. Es un hecho vivo, suficiente en sí mismo, porque existe en Dios.

#### La verdadera amistad es indestructible.

Y porque existe en Dios, la amistad es indestructible y sin cambios. No puede sufrir daño a manos de aquel que ha sido escogido por amigo, porque de él no depende. Si alguna falta tenga, solo demuestra la necesidad de engrandecer la obra de la amistad. Es el amor verdadero en el corazón amante que quiere ser amigo. Dios es el gran Amigo. Je-



sús es la revelación de esta amistad amorosa. El nos ofrece su amistad aunque somos pecadores. Nos es más cercana que un hermano. Las muchas aguas no podrían apagarla, ni la ahogarán los ríos. No la merecemos y no podemos hacer nada tampoco para merecerla. La amistad de Cristo debe ser el modelo para la nuestra. Tal amigo como es él para con nosotros, debemos desear serlo también para los demás.

### La fidelidad.

"En todo tiempo ama el amigo; y el hermano para la angustia es nacido." (Prov. 17: 17) No hay cosa más preciosa que la fidelidad entre amigos. El amor no es ciego, como muchas veces se dice; conocemos las faltas y errores de los amigos, pero no por eso es menester criticarlos ante otros, o permitir que otros los critiquen [delante de nosotros. Un grupo de señoritas estaba conversando una tarde, y luego mencionó una a otra que no estaba presente. "Tan orgullosa que la encuentro," dijo una: "De veras", dijo otra, "tan pretensiosa." "Se cree gran cosa," añadió la tercera. La cuarta quedó pensando un momento, y entonces dijo en voz queda: "Ella es mi amiga," y se despidió, dejando avergonzadas a las demás. Si vemos faltas en nuestro amigo, pidámos al Señor que le sean quitadas, y si es necesario se las señalaremos a él con amor, entre los dos, pero las críticas no caben en la verdadera amistad. Seamos amigos fieles.

¿No sabeis que la amistad ha sido la fuerza más poderosa de la historia—más poderosa que la avaricia, o la ambición, o el pecado?

No es amor el amor que se cambia cuando encuentra cambios.

Cuando nos firmamos "Tu amigo" es la cosa más significativa que podemos decir.

Si una amistad se rompe, uno de los dos no era nunca amigo.

Si una amistad muere, ninguno de los dos era amigo jamás.



## UN VIAJE A MEJILLONES.

La mañana fresca y despejada, radiante de luz y contento, difundía en la ciudad las energías de la vida, desperdeando al obrero y al empleado para entrar al diario combate del trabajo.

El mar ligeramente agitado besaba con su blanca espuma la rocosa playa, confundiendo-se sus nítidos copos con la caliza arena que a la distancia reverbera con los primeros rayos del sol matutino.

Los suplementeros, esos colaboradores del periodista, desarrapados y soñolientos, cruzaban las calles bulliciosas e inquietos pregonando el diario con las palpitantes noticias de la guerra que la maldad humana ha hecho encender con tanta fuerza, enrojeciendo el cielo de la vieja Europa!

En los andenes de la estación los pocos viajeros se pasean con esa nerviosidad tan pecu-

liar y de la cual pocos se escapan. A poco de esperar llega con su cierta dosis de inquietud nuestro risueño compañero, acariciando entre sus brazos la *caja musical* donde duerme el sueño de la quietud el dócil violín que al golpe del arco responde con las suaves melodías de himnos de nuestro himnario que canta el pueblo cristiano.

A las 7.20 A. M. tras el pitazo de regla el convoy se aleja de la estación mientras cómodamente sentados conversamos con el fiel ligüero, el joven José Córdova, haciendo comentarios sobre el resultado de nuestro alegre y provechoso viaje.

Corriendo con paso *mesurado*, como diría un bohemio, y siempre cerca de la costa por esta nueva y cómoda vía, salvamos los 71 kilómetros en dos horas cuarenta minutos, (que no es el ideal de la rapidez, naturalmente.) A las diez en punto echamos pié a tierra—para hablar en jerga turista,—donde nos esperaban el Rev. B. Mardones y los hnos. Constanzo. ¡Y aquí nos tomaron por su cuenta! Nuestro compañero, prisionero conquistado por los esposos Constanzo, y el que esto escribe, por nuestro hermano y colega en la obra, B. Mardones.

El día pasó alegre, cantando himnos, hablando del Señor, visitando algunos hermanos y haciendo frente a "lo que nos ponían delante" en lo que nos mostramos *ser de energías!*

Llegó la noche y con ella la hora del culto y .... todos a la capilla! Esta está dentro de "cierro," es decir, dentro del recinto de la empresa del ferrocarril, que es como si dijéramos otro pueblo. El pueblo de Mejillones queda distante más de un kilómetro del local de culto que proporciona la empresa del F. C. A. B.

Los hermanos alistaron dos carritos de manos y allí nos acomodamos como en un cómodo *pullman*, y sin más fuerza que la suave gradiente nos deslizamos media congregación, en medio de una infantil alegría.

El culto fué hermoso. La Santa Cena fué participada con respeto y por un buen número de hermanos. Terminamos el culto y otra vez a los carritos; esta vez fueron empujados por animosos amigos en la fe. Mientras los carritos corrían, el violín manejado por el hermano Córdova, nos dirigía en el canto de espirituales himnos que eran cantados por todos. ¡Qué santo regocijo!

¡Qué bien pasamos el siguiente día y qué inspiradora la reunión de esa noche en el local del pueblo! Apesar de la crisis la obra marcha bien. ¡Hay mucho porvenir para la obra en el norte! y Mejillones no quedará atrás. Vivamos cuales fieles vijías velando y orando, siendo santificanos por el Espíritu Santo!

Gracias por vuestra cortés invitación, hermanos mejilloninos, y en unión de vuestro pastor sed revestidos de la fortaleza de Jehová.

Antofagasta, Octubre de 1914.

E. BAEZ.

## JUAN B. GODOY.

El querido hermano, cuyo nombre encabeza estas líneas, ha sido promovido por Dios a una vida mejor, el día 1º del actual, a las 4 A. M.

Era oriundo de Yungay, donde contrajo matrimonio con Elisa Vallejos.

Fallece a la edad 41 años, dejando 7 hijitos que lloran su ausencia.

El hermano Godoy entregó su corazón al Salvador el año 1905 en la bendecida Iglesia de Yungay.

Habiendo venido poco después a fijar su residencia a 6½ kilómetros al sur de Lastarria, se dedicó a la agricultura. Allí, con ocho familias más de igual procedencia, formaron un grupo, que vino a constituir una iglesia rural. (Hoy de 40 personas.) En medio de la montaña, semejante al grupo de Herrnhut, Alemania, donde el Rev. Juan Wesley tanto se gozó por la sencillez pero gran fé con que hablaban de Jesu-Cristo.

En los libros de la Iglesia aparece como exhortador y economo desde el año 1909 (siendo pastor de este circuito el recordado, Rev. Samuel Torregrosa.) Desempeñó estos cargos y también el de superintendente y otras veces, como profesor en la Escuela Dominical, demostrando siempre un vivo interés, formando así en compañía de otros hermanos las columnas de esa congregación.

Desde mi traslado a este circuito, como pastor, tuve la oportunidad de conocer y experimentar a este consagrado discípulo de Cristo. Era de aquellas almas que han realizado en su corazón la presencia de Dios y obtenido un carácter firme como un soldado del Divino Rey.

No dudo que tendrá su corona iluminada por las almas que guió a su Señor.

El viérnes en la tarde, previo culto fúnebre en la iglesia, fueron conducidos sus desposos al cementerio de este pueblo, con asistencia de unas 60 personas.

Bienaventurados los muertos que de aquí en adelante mueren en el Señor. Sí, dice el Espíritu, que descansarán de sus trabajos; porque sus obras con ellos siguen. (Rev. 14: 13.)

Derrame Dios su Espíritu consolador sobre su afligida esposa e hijitos.

ABEL FÉTIS.

Loncoche, octubre 3 de 1914.

## Noticias de la Obra.

**Tocopilla.**—En el mes de septiembre hemos tenido la grata visita del señor J. S. Smith.

El día lunes 7, la iglesia celebró reunión congregacional, y en ella eligió un anciano, puesto que dejaba vacante el hermano Rosalino Castro. La congregación lo reeligió por unanimidad, para el período de tres años.

Dios sea su mejor consejero para este querido hermano en las delicadas labores que la iglesia le encomienda.

*En la pampa.*—el martes 8 subimos a la pampa para visitar a los muchos hermanos que allí hay.

En la oficina *Rica* *Aventura* se reunió el consistorio, para examinar varios candidatos a miembros de la Iglesia de Cristo.

De la Oficina *Santa Fé*, a los hermanos Henriquez, V. Onell, José Bernalles, Manuela Peralta, y Monorinda Peralta; de la oficina *Grutas*, Isidora Velasquez; de la oficina *Rica Aventura*, Carlos Peralta, Juan L. Castillo. Ema R. de Castillo, y Daniel Videla: todos fueron aceptados y celebramos la Santa Cena en que participaron los nuevos miembros, recibiendo ocho de ellos el bautismo cristiano.

El culto fué solemne, y una asistencia que inspiraba el mejor gozo por ser testigos de como el Señor obra en los corazones que le aceptan; y podemos ver sus vidas brillar bajo la influencia gozosa del Espíritu Santo.

Confiamos que estos nuevos testigos del Rey serán unos fieles heraldos de la gracia que El derrama en el corazón de todo pecador que busca su bondadosa compañía.

El jueves 10 regresamos a Tocopilla para celebrar la Santa Cena, y el consistorio recibió como miembro, después del exámen correspondiente, a la hermana Andrea v. de Reyes.

Para la iglesia fué una noche de regocijo la del domingo 13, en que unidos por los lazos indisolubles del amor cristiano, nos uníamos para el rompimiento del pan, y la comunión de la copa. En medio de todos los momentos difíciles por que atravesamos, tenemos horas tan alentadoras. El evangelio es vida, y vida en abundancia.

\* \*

La Liga Ruth preparó una agradable velada para la noche del 18; la entusiasta señorita presidenta, Dorila Varas, fué la que regaló a la iglesia de grato solaz: cantos, juegos, refrescos, y mucha alegría fué la nota de la fiesta. Mientras hay tantas personas que se divierten con perjuicio, los cristianos lo hacen con sencillez y pureza. Damos las gracias a la Liga por estas horas de solaz cristiano. —Pedro Muñoz.

**Viña del Mar.**—Nuestro corresponsal envíanos del punto indicado la siguiente comunicación:

“Es muy placentero para mí poder dar a nuestro querido semanario algunas noticias de la obra con aliento para todos nuestros hermanos que tengan oportunidad de leerlas.

La crisis por que hoy cruzamos no ha afectado en nada la marcha de nuestra obra en Viña del Mar. Bien es cierto que la pobreza es mucha, por cuanto no hay trabajo para la mayoría de nuestros hermanos; pero se hace fácil por cuanto todos sufrimos sus consecuencias y todos cargamos con ella llenos de amor cristiano llevando los unos las cargas de los otros.



Han sido recibidos a prueba últimamente:

Luis Lopez  
Juan Angel Arancibia  
Recaredo Marchán  
Arturo Echeverría  
Petronila A. v. de Hidalgo  
Sofía Montt de Silva  
Doralisa Canto Lazcano.

Y dos personas en plena comunión trasladadas de la Iglesia Presbiteriana.

Hemos tenido una serie de conferencias con interna mágica, la primera con una asistencia de 86 personas. Mostramos y predicamos sobre algunos cuadros religiosos y vistas de varias partes de Europa.

La segunda con mayor asistencia pues teníamos 96 asistentes. Mostramos una selecta colección del "Hijo pródigo" y varias de temperancia que dieron muchísima importancia a esa reunión.

La tercera conferencia fué con la vida, pasión y muerte de N. S. Jesu-Cristo. Nos gozamos en ver mayor número que nunca, los que se pudieron contar fueron 107. Damos gracias al Señor por estas magníficas oportunidades para echar la red y ganar almas para Cristo. Una señora me pidió bautizar su guagua, lo que se hará el próximo domingo con la ayuda del Señor. Insistimos en esas conferencias a los padres de familia que manden sus niños a la Escuela Dominical y lo han hecho: 10 niños nuevos están asistiendo.

La asistencia en los cultos es bastante satisfactoria.

Fué promovida a la mansión de los cristianos, el cielo, la hermana Juana Aguilera, abuelita del señor Onofre Gonzalez. Aceptó en su ancianidad al Señor Jesu-Cristo como su Salvador, y dió testimonio de su salvación y firmeza en los caminos del Señor. Sus años, que fueron 70, fueron cortados por una antigua enfermedad a los riñones.

Nuestro pésame a los hermanos Onofre y Margarita.

Dios bendiga y dirija todas estas cosas a su honra y gloria.—A. P. R."

**Santiago.**—La noche del miércoles 6, la iglesia del Redentor celebró su reunión congregacional: fué muy grato estudiar los diversos buenos informes que se leyeron; todo superó a lo que se creía, y queda de manifiesto que el año, en medio de sus muchas dificultades, ha sido uno que debe ser considerado satisfactorio. El estado financiero tenía algo de déficit, pero esa misma noche quedó salvado.

Se procedió a llenar la vacante de dos ancianos gobernantes, siendo reelegido el hermano Daniel Depallens. Para llenar la vacante de dos diáconos, se eligió los hermanos Manuel Palma y Arturo Acevedo; por unanimidad fué reelegido tesorero el hermano anciano Juan D. Villalón.

Ay motivos para esperar aún mejores días en el nuevo año que empezamos. Dios ayudará ciertamente los sinceros y continuados esfuerzos que su iglesia realiza para gloria de su nombre.—*El Corresponsal.*

**Punta Arenas.**—La secretaria de la Liga Epworth de este apartado puerto austral escribenos. Con particular agrado damos cabida a su comunicación, pues no es frecuente que de allá tengamos noticias para nuestros lectores.

"Tengo el agrado de dirigirme a usted por la presente para darle algunos detalles acerca de nuestra velada literario-musical con que se celebró acá el 104 aniversario de nuestra independencia.

Contando con la ayuda y buena voluntad de varios hermanos, se preparó el programa poniendo cada cual todo empeño a fin de que resultara lo mejor posible.

Con un numeroso público se dió principio a la fiesta en el nombre del Señor, a las 8½ P. M., cantando el himno núm. 22, lectura de las Escrituras y oración por el presidente de la Liga, señor U. Duarte.

Acto continuo se principió a desarrollar el programa, siendo todos los números muy aplaudidos, y sobresaliendo por su corrección las niñas Sara Apablaza, Ester Solsona y Lidia Figueroa. La señorita Rosa Barahona se mereció también muchos aplausos en su declamación "La Araucana," en traje de india, número que agradó sobremanera a los concurrentes.

Contábamos ademas con la cooperación de la Estudiantina Chilena, la que con sus escogidas piezas dió más brillo a la velada.

Terminó nuestra fiesta a las 10½ P. M. dejando en cada uno de los asistentes el grato recuerdo del buen rato que nos proporcionó.

Lo saluda muy atentamente esta su hermana en la fé.—*Ana Clara Lynch B.*—Secretaria de la Liga Epworth.

## Noticias del País.

—La Inspección de Minas ha hecho interesantes descubrimientos de minerales de cobre en Petorca.

—Se paralizaron las minas de carbón de Penco.

—La refinaria de azúcar despidió a 300 obreros.

—Se pide la importación de ganados y carnes congeladas de Magallanes.

—La Liga de Acción Cívica va a celebrar una asamblea pública, con representación de los agricultores de provincia, para pedir la ley de regadío.

—Tuvo lugar en Santiago la Exposición anual de animales.

—Se pide que el establecimiento de almacenes municipales en Santiago se haga extensivo a todas las comunas de la ciudad.

—En Valparaíso se proyecta establecer tales almacenes y también ferias francas.

—La situación de Iquique se agrava por la gran masa de gente desocupada.

—Se pide la radicación de los empleados cesantes en los terrenos fiscales colonizables en las provincias del sur.

—Se ha construido en Santiago un aeroplano de tipo chileno.

—Se asegura que el Senado despachará en sus primeras sesiones el proyecto de ley de regadío.

—Se anuncia que en el presupuesto de Guerra puede suprimirse empleados inútiles tanto civiles como militares por valor de varios millones sin perjudicar en nada el servicio.

—El Ministro de Hacienda ha manifestado que es indispensable realizar economías e imponer nuevas contribuciones.

—Se anuncia que la Casa de Corrección de Mujeres de Santiago es de lo más miserable, malsano y corruptor que pueda imaginarse.

—Los representantes del comercio de Santiago han acordado hacer una colecta general para socorrer a los empleados cesantes.

—En la colecta pública para el Patronato de la Infancia se obtuvo \$ 40,506.

—El Gobierno entregó a la Compañía del Ferrocarril Trasandino 70 mil libras esterlinas de la garantía que conservaba en su poder.

—El 8 del corriente se colocó una placa conmemorativa del 25º aniversario del Instituto Pedagógico.

—La criminalidad arrecia en todo el país.

—Se pide la exportación del salitre a España.

—La colonia española celebró en Valparaíso el aniversario del descubrimiento de América con una fiesta a beneficio de las Ollas del Pobre.

—El delegado americano M. Lathrop dió una conferencia sobre la importancia del aprendizaje mutuo del inglés y del castellano para formar la deseada armonía pan-americana.

—La Tesorería Municipal de Santiago denuncia a más de 250 abogados que no han pagado sus patentes.

—Algunos anarquistas hicieron un intento de sedición en el Regimiento Pudeto.

—En Valparaíso se ejecutan desfiles de obreiros menesterosos que piden limosna.

—El vapor *Limarí* se negó a traer 700 balijas de correspondencia para Chile, detenidas en Panamá.

—La Alcaldía de Santiago ha puesto en vigor el acuerdo municipal que prohíbe el expendio de leche descremada o desnatada.

—Cambio, 7 5/16; 1 £ vale \$ 32.82.

—La Dirección de Estadística calcula en 5,993,000 quintales métricos la próxima cosecha de trigo; esto no solo bastará para el consumo nacional sino también para la exportación.

—Se pide que las mujeres pudientes den trabajo directo al gremio de modistas desocupadas.

—Falleció don Juan Villamil Blanco.

—Llegó a Coronel el *Oronsa*, donde vienen de Europa numerosas familias chilenas.

—El Ministerio de Instrucción Pública hará economías en el año próximo por valor de 10 millones.

—Se convocó al Congreso a sesiones extraordinarias.

## Noticias Extranjeras.

ALEMANIA.—El conde Zeppelin prepara un ataque a Inglaterra con sus dirigibles.

—Portugal va a enviar un ejército a ayudar a los aliados.

—La población de Amberes ha huido ante el bombardeo alemán.

—El Gobierno se trasladó a Ostende.

—Se espera una gran batalla con los rusos en las cercanías de Varsovia.

ESTADOS UNIDOS.—El Gobierno ha transmitido a los países beligerantes un voto de la Unión Panamericana que manifiesta su confianza de ver pronto restablecida la paz en Europa.

—El ejército alemán resiste a los rusos a lo largo de la frontera de Rusia.

—Los diarios parisienses encomiendan a Francia imite el ejemplo de Estados Unidos donde el presidente Wilson proclamó el Domingo 11 día de oraciones.

—Los mejicanos compran armamento en Estados Unidos.

MÉJICO.—Se anuncia que la policía encontró en los pisos subterráneos de la iglesia de Santo Domingo trescientos rifles y numerosos cadáveres, algunos de personas que habían sido muertas recientemente.

—Carranza se niega a dar garantías a los refugiados en Veracruz; se teme que sus tropas ataquen de un momento a otro la ciudad, donde hay una guarnición norte-americana.

FRANCIA.—La batalla decisiva se está librando entre Arras y Lille.

—El Portugal ha decidido entrar en la guerra en favor de los aliados.

—Han volado aeroplanos alemanes sobre París lanzando bombas que han causado grandes daños.

BÉLGICA.—Los alemanes destruyeron las fortificaciones de Amberes, y bombardean la ciudad, después de pedir en vano su rendición.

—El puerto de Amberes se rindió a los alemanes; la ciudad quedó media destruida por el bombardeo.

Hay 600,000 belgas refugiados en Holanda.

INGLATERRA.—Las relaciones entre Rusia y Turquía son cada vez más críticas.

—Se desmiente que los rusos hayan capturado la fortaleza austriaca de Przemyśl.

—Se teme en Londres una invasión aérea de los dirigibles alemanes, que se preparan para ello.

—La gran batalla entre alemanes y aliados continúa en la frontera de Francia y Bélgica.

ITALIA.—Falleció el cardenal Ferrata, secretario de estado del Vaticano.